

Von der Schönheit [fɔn de:ɐ̯ ˈʃø:n.ha:et] (Of beauty)

German text ©¹ by *Hans Bethge* (1876-1946), based on a French translation by *Marquis D'Hervey-Saint-Denys* of a Chinese poem by *Li-Tai-Po* (701-762)

Set by *Gustav Mahler* (1860-1911), from *Das Lied von der Erde*, #4

Junge	Mädchen	pflücken	Blumen,	
[ˈju.ŋə]	ˈmɛ:t.çən	ˈpflʏ.kən	ˈblu:.mən]	
Young	maidens	pick	flowers,	
Pflücken	Lotosblumen	an	dem	Uferrande.
[ˈpflʏ.kən]	ˈlo:t.ɔs.,blu:.mən	an	de:m	ˈʔu:.fɛ.,ran.də]
pick	lotus-flowers	at	the	shore.

Zwischen Büschen und Blättern sitzen sie,
Sammeln Blüten in den Schoß und rufen
Sich einander Neckereien zu.

Goldne Sonne webt um die Gestalten,
Spiegelt sie im blanken Wasser wider.
Sonne spiegelt ihre schlanken Glieder,
Ihre süßen Augen wider,
Und der Zephyr hebt mit Schmeichelkosen das Gewebe
Ihrer Ärmel auf, führt den Zauber
Ihrer Wohlgerüche durch die Luft.

O sieh, was tummeln sich für schöne Knaben ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!



¹ From *Die chinesische Flöte*, Vol. 1, [YinYang Media Verlag](#) ISBN 3-9806799-5-0 (used with permission)